

ACUERDO ADMINISTRATIVO
PARA LA APLICACIÓN DEL
CONVENIO DE SEGURIDAD SOCIAL
ENTRE
LA REPÚBLICA ARGENTINA
Y
EL GRAN DUCADO DE LUXEMBURGO

En aplicación del inciso 2 del artículo 22 del Convenio de Seguridad Social entre la República Argentina y el Gran Ducado de Luxemburgo, firmado en Alcalá de Henares el 13 de mayo de 2010, las Autoridades Competentes de ambas partes contratantes han convenido las siguientes disposiciones:

TÍTULO I DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1

Definiciones

1. A los fines de la aplicación del presente Acuerdo Administrativo
 - a) El término “Convenio” designa al Convenio de Seguridad Social entre la República Argentina y el Gran Ducado de Luxemburgo, firmado en Alcalá de Henares el 13 de mayo de 2010;
 - b) El término “Acuerdo” designa el presente Acuerdo Administrativo.
2. Los términos definidos en el artículo 1 del Convenio tienen, en el presente Acuerdo, el mismo significado.

Artículo 2

Organismos de Enlace

1. Conforme al inciso 3 del artículo 22 del Convenio, son designados como Organismos de Enlace:

por el Gran Ducado de Luxemburgo: la Inspección General de la Seguridad Social (Inspection générale de la sécurité sociale – IGSS-)

por la República Argentina: La Administración Nacional de la Seguridad Social (ANSES)
2. Las Autoridades Competentes de cada una de las Partes Contratantes pueden designar, de común acuerdo, otros Organismos de Enlace.
3. Para la aplicación del Convenio, los Organismos de Enlace pueden comunicarse directamente entre ellos así como con las personas interesadas o sus mandatarios.
4. Los Organismos de Enlace referidos en el inciso 1 definirán de común acuerdo los procedimientos comunes necesarios para la aplicación del Convenio y del presente Acuerdo.

Artículo 3

Instituciones Competentes

1. Para la aplicación de las legislaciones mencionadas en el inciso 1) del artículo 2 del Convenio, son designadas como Instituciones Competentes:

- A. Para la República Argentina:

- a) Los organismos nacionales, provinciales, para empleados públicos o profesionales, y municipales que administran regímenes de previsión social
- b) En lo que concierne a la determinación del grado de invalidez, las Comisiones Médicas de la Superintendencia de Riesgos de Trabajo (SRT)
- c) Para la aplicación del artículo 20 del Convenio, los organismos nacionales, provinciales y municipales que administren y paguen las asignaciones familiares.

- B. Por el gran Ducado de Luxemburgo:

- a) En lo que concierne al seguro de pensión en caso de vejez, invalidez y de sobrevivencia:

La Caja Nacional de Seguro de Pensión (Caisse nationale d'assurance pension -CNAP-); la Administración de Personal del Estado, división de personal retirado (Administration du personnel de l'Etat, división du personnel retraité); la Caja de Previsión de funcionarios y empleados comunales (Caisse de prévoyance des fonctionnaires et employés communaux); la Sociedad Nacional de de ferrovías luxemburguesas, división de personal retirado (Société nationale des chemins de fer luxembourgeois, división du personnel retraité).

- b) En lo que concierne a la determinación del grado de invalidez:

El control médico de la seguridad social (Contrôle médical de la sécurité sociale -CMSS-)

- c) Para la aplicación del artículo 7 del Convenio:

El Centro Común de la Seguridad Social (Centre commun de la sécurité sociale -CCSS-)

- d) Para la aplicación del inciso 1 del artículo 20 del Convenio:

La Caja por el futuro de los niños (Caisse pour l'avenir des enfants -CAE-)

- e) Para la aplicación del inciso 2 del artículo 20 del Convenio:

La Caja Nacional de Salud (Caisse nationale de santé –CNS-)

Artículo 4

Solicitud de admisión al seguro voluntario continuado

A los fines de la aplicación del artículo 7 del Convenio, la Institución Competente de la Parte Contratante que recibió una solicitud de admisión al seguro voluntario continuado, puede dirigirse directamente o por intermedio del Organismo de Enlace, a la Institución Competente de la otra Parte Contratante para solicitar un certificado de periodos de seguro cumplidos bajo la legislación de esa Parte.

TÍTULO II

DISPOSICIONES RELATIVAS A LA LEGISLACIÓN APLICABLE

Artículo 5

Certificado relativo a la legislación aplicable

1. En los casos previstos en los apartados a) y b) del artículo 9 del Convenio, la Autoridad Competente o el organismo que se designa en el inciso 2 cuya legislación sea aplicable expedirá al trabajador, a pedido de éste o de su empleador, un certificado indicando que continúa sometido a su legislación. El certificado detallará el periodo de traslado o de trabajo a efectuarse en el territorio de la otra Parte Contratante y mencionará igualmente a los miembros de la familia que acompañen al trabajador.
2. El certificado mencionado en el inciso 1 será expedido:

 en lo que concierne al Gran Ducado de Luxemburgo, por el Centro Común de la Seguridad Social; (Centre commun de la sécurité sociale -CCSS-)

 en lo que concierne a la República Argentina, por la Administración Nacional de la Seguridad Social (ANSES)
3. El organismo designado en el inciso 2, entregará un ejemplar válido del certificado al empleador y al trabajador. Este último lo deberá conservar durante toda su estadía en el territorio de la otra Parte Contratante para presentarlo, si fuera necesario, ante la Institución Competente de esa Parte Contratante. Una copia del certificado será también enviada al organismo de la otra Parte Contratante designado en el inciso 2.

4. En caso de finalización anticipada del período de traslado o de trabajo inicialmente previsto, el empleador o el trabajador deberá informarlo al organismo de la Parte Contratante en el territorio donde el trabajador ha sido trasladado o está efectuando un trabajo, por intermedio del organismo que ha emitido el certificado.
5. En el caso de la prolongación prevista en el punto c) del artículo 9 del Convenio, la conformidad debe ser solicitada por el empleador o por el trabajador no asalariado al organismo de la Parte Contratante en cuyo territorio el trabajador ha sido trasladado o esté efectuando un trabajo, previo a la expiración del período inicialmente autorizado. La conformidad será comunicada al solicitante por medio de un certificado de prolongación que también se enviará al organismo de la otra Parte Contratante.

TÍTULO III

DISPOSICIONES RELATIVAS A LAS PRESTACIONES

Capítulo I

Prestaciones de vejez, invalidez y sobrevivencia

Artículo 6

Solicitud de prestaciones

1. En caso de solicitud de prestaciones en virtud de disposiciones del capítulo primero de título III del Convenio, el interesado deberá presentar una solicitud ante la Institución Competente de la Parte Contratante en el territorio en el que resida.
2. Si al momento de la presentación de la solicitud, el interesado no ha cumplido ningún período de seguro bajo la legislación de esa Parte Contratante, la Institución Competente deberá transmitir dicha solicitud sin demora a la institución competente de la otra Parte Contratante directamente o por intermedio de los Organismos de Enlace.

Artículo 7

Tramitación de las solicitudes de prestaciones

1. Las Instituciones Competentes de las Partes Contratantes se transmitirán sin demora, directamente o por intermedio de los Organismos de Enlace, las solicitudes así como todo otro documento disponible que pueda ser necesario para la tramitación de la solicitud, por medio de un formulario concebido a tal efecto. Cada Institución Competente transmitirá también un certificado con el detalle de los períodos de seguro cumplidos bajo su legislación a la Institución Competente de la otra Parte Contratante.

2. Antes de la transmisión prevista en el inciso 1, la Institución Competente de la Parte Contratante en la que fue presentada una solicitud de prestación, registrará en la solicitud la fecha de recepción y certificará la exactitud de la información relativa al solicitante y a los miembros de su familia. Esa certificación dispensará a la Institución Competente de transmitir los documentos probatorios correspondientes.

Artículo 8

Notificación de decisiones

Cada Institución Competente determinará los derechos del solicitante y le comunicará directamente su decisión. Indicará además las vías y plazos de recursos. De la misma manera comunicará su decisión a la Institución Competente de la otra Parte Contratante, directamente o por intermedio de los Organismos de Enlace, indicando

- en caso de rechazo, la naturaleza de la prestación rechazada y los motivos de rechazo;
- en caso de otorgamiento, el tipo de prestación acordada y la fecha de pago.

Artículo 9

Control administrativo y médico

1. En aplicación del inciso 1 del artículo 23 del Convenio, la colaboración administrativa será efectuada en forma gratuita. Sin embargo, cuando dicha colaboración requiera el servicio de terceros, la institución solicitante reembolsará el monto total que haya sido abonado.
2. En aplicación del inciso 3 del artículo 23 del Convenio, el control médico de los beneficiarios de las prestaciones de una de las Partes Contratantes residentes en el territorio de la otra Parte Contratante será efectuado, a solicitud de la Institución Competente, por la Institución del lugar de residencia, según las modalidades previstas por la legislación que esta última aplique.
3. Ante la solicitud de una Institución Competente de una de las Partes Contratantes, la Institución Competente de la otra Parte Contratante comunicará, gratuitamente, toda la información de orden médica y toda la documentación en su poder relativa a la invalidez del solicitante o del beneficiario de la prestación.
4. Las Instituciones Competentes conservarán sin embargo, el derecho de solicitar el examen del interesado por un médico de su elección.
5. Los exámenes médicos realizados en el interés de las instituciones de ambas Partes Contratantes serán efectuados en forma gratuita. Sin embargo, los

exámenes médicos realizados en interés y a solicitud de una sola de las Partes Contratantes serán reembolsados por la institución solicitante en el monto total que haya sido abonado.

6. Los Organismos de Enlace de ambas Partes Contratantes podrán, con acuerdo de las autoridades competentes respectivas, convenir la renuncia al reembolso de gastos previstos en los incisos 1 y 5.

Artículo 10

Pago de prestaciones

1. Las prestaciones otorgadas conforme a la legislación de una de las Partes Contratantes, serán pagadas directamente a los beneficiarios residentes en el territorio de la otra Parte Contratante.
2. Los plazos de pago de prestaciones son los previstos por la legislación que aplique la Institución Competente para el pago.

Capítulo II Prestaciones familiares

Artículo 11

Certificado de períodos de seguro o de residencia

Para la aplicación del artículo 20 del Convenio, el interesado está obligado a presentar ante la Institución Competente un certificado demostrando los periodos de seguro o de residencia cumplidos bajo la legislación de la otra Parte Contratante. Si el interesado no puede presentar el certificado requerido, la Institución Competente podrá reclamarlo a la institución de la otra Parte Contratante.

TÍTULO IV

DISPOSICIONES DIVERSAS

Artículo 12

Intercambio de información

1. Los beneficiarios de prestaciones concedidas bajo la legislación de una de las Partes Contratantes que residan en el territorio de la otra Parte Contratante comunicarán a la Institución Competente, directamente o por intermedio de los

Organismos de Enlace, toda modificación concerniente a su situación personal o familiar, su estado de salud, su capacidad de trabajar, sus ingresos y toda otra circunstancia, susceptible de modificar sus derechos u obligaciones respecto a las legislaciones mencionadas en el artículo 2 del Convenio y respecto a las disposiciones del Convenio.

2. Las instituciones se comunicarán directamente o por intermedio de los Organismos de Enlace, toda información análoga de la que ellas tuvieran conocimiento.

Artículo 13

Pagos indebidos y aportes no realizados

Si la Institución Competente de un Estado Contratante pretendiese reclamar pagos realizados indebidamente o aportes no realizados, la Institución Competente del otro Estado Contratante prestará su colaboración a tales efectos, en las condiciones y en los límites previstos por su propia legislación.

Artículo 14

Estadísticas

Las Autoridades Competentes o los Organismos de Enlace se transmitirán anualmente las estadísticas sobre prestaciones, de conformidad con el Convenio así como la cantidad de traslados autorizados. Las estadísticas contendrán, para cada tipo de prestación, el número de beneficiarios y el importe total de las prestaciones otorgadas

Artículo 15

Reanudación de pago de una prestación

Cuando un beneficiario que reside en el territorio de una Parte Contratante recupere su derecho a una prestación, las Instituciones Competentes intercambiarán la información que resulte indispensable para reanudar el pago de dicha prestación.

Artículo 16

Formularios e intercambio electrónico de datos

1. Las Autoridades de las Partes Contratantes o los organismos designados por ellas, establecerán de común acuerdo los formularios necesarios para la aplicación del Convenio.

2. A efectos de facilitar la aplicación del Convenio, los Organismos de Enlace podrán convenir medidas relativas al intercambio electrónico de datos.

TÍTULO V

DISPOSICIONES FINALES

Artículo 17

Entrada en vigencia y duración

El presente Acuerdo entrará en vigencia en la misma fecha que el Convenio y tendrá la misma duración.

Hecho en Buenos Aires, el día 17 de enero de 2017, en dos ejemplares, en idiomas español y francés, siendo los dos textos igualmente auténticos.

POR
LA AUTORIDAD COMPETENTE DE
LA REPÚBLICA ARGENTINA



POR
LA AUTORIDAD COMPETENTE
DEL GRAN DUCADO DE
LUXEMBURGO



ARRANGEMENT ADMINISTRATIF
POUR L'APPLICATION DE LA
CONVENTION DE SECURITE SOCIALE
ENTRE
LA REPUBLIQUE ARGENTINE
ET
LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

En application du paragraphe 2 de l'article 22 de la convention de sécurité sociale entre la République Argentine et le Grand-Duché de Luxembourg, signée à Alcalá de Henares le 13 mai 2010, les autorités compétentes des deux Parties contractantes ont convenu les dispositions suivantes :

TITRE I

DISPOSITIONS GENERALES

Article 1er

Définitions

1. Aux fins de l'application du présent arrangement administratif :

- a) le terme «convention» désigne la convention de sécurité sociale entre la République Argentine et le Grand-Duché de Luxembourg, signée à Alcalá de Henares le 13 mai 2010;
- b) le terme «arrangement» désigne le présent arrangement administratif.

2. Les termes définis dans l'article 1er de la convention ont, dans le présent arrangement, la même signification.

Article 2

Organismes de liaison

1. Conformément au paragraphe 3 de l'article 22 de la convention, sont désignés comme organismes de liaison :

pour le Grand-Duché de Luxembourg: Inspection générale de la sécurité sociale – IGSS ;

pour la République Argentine: Administration nationale de la sécurité sociale (Administración Nacional de Seguridad Social – ANSES).

2. Les autorités compétentes de chacune des Parties contractantes peuvent désigner, d'un commun accord, d'autres organismes de liaison.

3. Pour l'application de la convention, les organismes de liaison peuvent communiquer directement entre eux ainsi qu'avec les personnes intéressées ou leurs mandataires.

4. Les organismes de liaison visés au paragraphe 1 arrêtent d'un commun accord les procédures communes nécessaires pour l'application de la convention et du présent arrangement.

Article 3

Institutions compétentes

1. Pour l'application des législations visées au paragraphe 1 de l'article 2 de la convention, sont désignées comme institutions compétentes :

A. Pour la République Argentine :

- a. Les organismes nationaux, provinciaux pour employés publics ou professionnels et municipaux qui gèrent les régimes de prévoyance sociale (organismos nacionales, provinciales para empleados publicos o profesionales y municipales que administran regimenes de prevision social) ;
- b. En ce qui concerne la détermination du degré d'invalidité, les commissions médicales de la superintendance des risques de travail (Comisiones médicas de la Superintendencia de riesgos del trabajo - SRT) ;
- c. Pour l'application de l'article 20 de la convention, les organismes nationaux, provinciaux et municipaux qui gèrent et paient les allocations familiales (Organismos nacionales, provinciales y municipales que administran y pagan las asignaciones familiares).

B. Pour le Grand-Duché de Luxembourg :

- a. En ce qui concerne l'assurance pension en cas de vieillesse, d'invalidité et de survie :

la Caisse nationale d'assurance pension - CNAP ; l'Administration du personnel de l'Etat, division du personnel retraité ; la Caisse de prévoyance des fonctionnaires et employés communaux ; la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois, division du personnel retraité ;
- b. En ce qui concerne la détermination du degré d'invalidité :

le Contrôle médical de la sécurité sociale – CMSS ;
- c. Pour l'application de l'article 7 de la convention :

le Centre commun de la sécurité sociale – CCSS ;
- d. Pour l'application du paragraphe 1 de l'article 20 de la convention :

la Caisse pour l'avenir des enfants - CAE ;
- e. Pour l'application du paragraphe 2 de l'article 20 de la convention :

la Caisse nationale de santé - CNS.

Article 4

Demande d'admission à l'assurance volontaire continuée

Aux fins de l'application de l'article 7 de la convention, l'institution compétente de la Partie contractante qui est saisie d'une demande d'admission à l'assurance volontaire continuée, peut s'adresser, directement ou par l'intermédiaire des organismes de liaison, à l'institution compétente de l'autre Partie contractante pour demander une attestation des périodes d'assurance accomplies sous la législation de cette Partie.

TITRE II

DISPOSITIONS CONCERNANT LA LEGISLATION APPLICABLE

Article 5

Certificat concernant la législation applicable

1. Dans les cas visés aux points a) et b) de l'article 9 de la convention, l'autorité compétente ou l'organisme désigné au paragraphe 2, dont la législation reste applicable, délivre au travailleur, à la demande de celui-ci ou de l'employeur, un certificat attestant qu'il reste soumis à sa législation. Le certificat indique la période du détachement ou du travail à effectuer sur le territoire de l'autre Partie contractante et mentionne également les membres de la famille qui accompagnent le travailleur.

2. Le certificat visé au paragraphe 1 est délivré :

en ce qui concerne le Grand-Duché de Luxembourg, par le Centre commun de la sécurité sociale - CCSS ;

en ce qui concerne la République Argentine, par l'Administration nationale de la sécurité sociale (Administración Nacional de la Seguridad Social - ANSES).

3. L'organisme désigné au paragraphe 2, remet un exemplaire validé du certificat à l'employeur et au travailleur. Ce dernier doit le conserver pendant son séjour sur le territoire de l'autre Partie contractante pour le présenter, si nécessaire, à l'institution compétente de cette Partie contractante. Une copie du certificat est également adressée à l'organisme de l'autre Partie contractante désigné au paragraphe 2.

4. En cas de cessation anticipée de la période de détachement ou de travail initialement prévue, l'employeur ou le travailleur doit en informer l'organisme de la Partie contractante sur le territoire de laquelle le travailleur a été détaché ou a effectué un travail, par l'intermédiaire de l'organisme qui a délivré le certificat.

5. En cas de prolongation prévue au point c) de l'article 9 de la convention, l'accord doit

être demandé par l'employeur ou par le travailleur non salarié à l'organisme de la Partie contractante sur le territoire de laquelle le travailleur est détaché ou effectue son travail, avant l'expiration de la période initialement autorisée. L'accord est communiqué au demandeur au moyen d'un certificat de prolongation qui est également envoyé à l'organisme de l'autre Partie contractante.

TITRE III

DISPOSITIONS RELATIVES AUX PRESTATIONS

Chapitre premier – Prestations de vieillesse, d'invalidité et de survie

Article 6

Demandes de prestations

1. Pour bénéficier des prestations en vertu des dispositions du chapitre premier du titre III de la convention, l'intéressé est tenu d'adresser une demande à l'institution compétente de la Partie contractante sur le territoire de laquelle il réside.
2. Si au moment de l'introduction de la demande l'intéressé n'a accompli aucune période d'assurance sous la législation de cette Partie contractante, l'institution compétente doit transmettre sa demande sans délai à l'institution compétente de l'autre Partie contractante, soit directement, soit par l'intermédiaire des organismes de liaison.

Article 7

Instruction des demandes de prestations

1. Les institutions compétentes des Parties contractantes se transmettent sans délai, directement ou par l'intermédiaire des organismes de liaison, les demandes ainsi que tout autre document disponible qui peut être nécessaire pour l'instruction de la demande, moyennant un formulaire conçu à cet effet. Chaque institution compétente transmet également un certificat attestant les périodes d'assurance accomplies sous sa législation à l'institution compétente de l'autre Partie contractante.
2. Avant la transmission visée au paragraphe 1, l'institution compétente de la Partie contractante à laquelle une demande de prestation a été adressée, inscrit sur la demande la date d'entrée et atteste l'exactitude des informations relatives au demandeur et aux membres de sa famille. Cette attestation dispense l'institution compétente de transmettre les documents justificatifs correspondants.

Article 8

Notification des décisions

Chaque institution compétente détermine les droits du requérant et lui communique directement sa décision, lui indiquant les voies et délais de recours. De même elle communique sa décision à l'institution compétente de l'autre Partie contractante, directement ou par l'intermédiaire des organismes de liaison, en indiquant :

- en cas de refus, la nature de la prestation refusée et les motifs du refus ;
- en cas d'octroi, le type de pension accordée et la date d'échéance.

Article 9

Contrôle administratif et médical

1. En application du paragraphe 1 de l'article 23 de la convention, l'entraide administrative est effectuée gratuitement. Toutefois, lorsque ladite entraide exige le service de parties tiers, l'institution requérante rembourse le montant total des dépenses engagées.
2. En application du paragraphe 3 de l'article 23 de la convention, le contrôle médical des bénéficiaires de prestations de l'une des Parties contractantes résidant sur le territoire de l'autre Partie contractante est effectué à la demande de l'institution compétente par l'institution du lieu de résidence, selon les modalités prévues par la législation que cette dernière institution applique.
3. Sur demande d'une institution compétente de l'une des Parties contractantes, l'institution compétente de l'autre Partie contractante communique gratuitement toute information d'ordre médical et toute documentation en sa possession relatives à l'invalidité du requérant ou du bénéficiaire de prestation.
4. Les institutions compétentes conservent toutefois le droit de faire procéder à l'examen de l'intéressé par un médecin de leur choix.
5. Les examens médicaux effectués dans l'intérêt des institutions des deux Parties contractantes sont effectués gratuitement. Toutefois, les examens médicaux effectués dans l'intérêt et à la demande de l'une des Parties contractantes sont remboursés par l'institution requérante jusqu'à concurrence du montant total des dépenses exposées.
6. Les organismes de liaison des deux Parties contractantes peuvent, avec l'accord des autorités compétentes respectives, convenir de renoncer au remboursement des frais visés aux paragraphes 1 et 5.

Article 10

Paiement des prestations

1. Les prestations octroyées en vertu de la législation de l'une des Parties contractantes, sont payées directement aux bénéficiaires résidant sur le territoire de l'autre Partie contractante.
2. Les échéances de paiement des prestations sont celles prévues par la législation qu'applique l'institution compétente pour le versement.

Chapitre deux – Prestations familiales

Article 11

Attestation des périodes d'assurance ou de résidence

Pour l'application de l'article 20 de la convention, l'intéressé est tenu de présenter à l'institution compétente un certificat attestant les périodes d'assurance ou de résidence accomplies sous la législation de l'autre Partie contractante. Si l'intéressé n'est pas en mesure de présenter le certificat requis, l'institution compétente peut le demander à l'institution de l'autre Partie contractante.

TITRE IV

DISPOSITIONS DIVERSES

Article 12

Echange d'information

1. Les bénéficiaires de prestations accordées au titre de la législation de l'une des Parties contractantes qui résident sur le territoire de l'autre Partie contractante communiquent à l'institution compétente, soit directement, soit par l'intermédiaire des organismes de liaison, tout changement concernant leur situation personnelle ou familiale, leur état de santé, leur capacité de travail, leurs revenus ainsi que toute autre circonstance, susceptibles d'influencer leurs droits ou obligations au regard des législations mentionnées à l'article 2 de la convention et au regard des dispositions de la convention.
2. Les institutions se communiquent, soit directement, soit par l'intermédiaire des organismes de liaison, tout renseignement analogue dont elles auraient connaissance.

Article 13

Paiements indus et cotisations non payées

Si l'institution compétente d'une Partie contractante se propose de réclamer des paiements indus ou des cotisations non payées, l'institution compétente de l'autre Partie contractante prête ses bons offices à cet effet, dans les conditions et limites prévues par sa propre législation.

Article 14

Statistiques

Les autorités compétentes ou les organismes de liaison se transmettent annuellement les statistiques sur les prestations accordées en application de la convention, ainsi que le nombre des détachements autorisés. Les statistiques incluent, pour chaque type de prestations, le nombre de bénéficiaires et le montant total des prestations accordées.

Article 15

Reprise du paiement d'une prestation

Lorsque, après suspension d'une prestation, l'intéressé recouvre son droit à prestation alors qu'il réside sur le territoire de l'autre Partie contractante, les institutions compétentes échangent les renseignements indispensables en vue de la reprise du paiement de la prestation.

Article 16

Formulaires et échange électronique de données

1. Les autorités compétentes des deux Parties contractantes ou les organismes désignés par eux sont responsables d'établir d'un accord commun les formulaires nécessaires pour l'application de la convention.
2. Dans le but de faciliter l'application de la convention, les organismes de liaison peuvent convenir de mesures relatives à l'échange électronique des données.

TITRE V
DISPOSITIONS FINALES

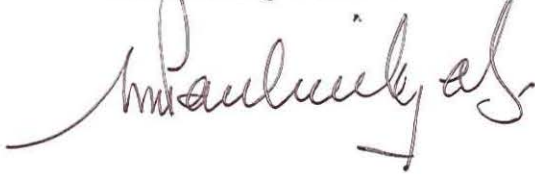
Article 17

Entrée en vigueur et durée

Le présent arrangement entre en vigueur à la même date que la convention et a la même durée.

Fait à Buenos Aires, le 17 janvier 2017, en double exemplaire, en langues française et espagnole, les deux textes faisant également foi.

POUR L'AUTORITE
COMPETENTE DE LA
REPUBLIQUE ARGENTINE



POUR L'AUTORITE
COMPETENTE DU GRAND-
DUCHE DE LUXEMBOURG

